



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 57
del/vom 29/05/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni Segreteria

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomen
Landeskomitee Bozen**

**GARA SPAREGGIO 2^ CLASSIFICATA
Campionato PROMOZIONE**

**ENTSCHEIDUNGSSPIEL ZWEITPLATZIERTER
Meisterschaft LANDESLIGA**

| <i>Data / Datum</i> | <i>Orario / Uhrzeit</i> | <i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i> | <i>Campo / Spielfeld</i> |
|-----------------------------|-------------------------|---|-----------------------------|
| Mer./Mit. 31/05/2017 | Ore 20.00 Uhr | PARTSCHINS RAIFF. – LANA SPORTV. | Merano / Meran Combi |

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLA SOCIETA' PRIMA MENZIONATA L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DER ERST ERWÄHNTEN MANNSCHAFT, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE ENTSCHEIDUNGSSPIELE PFLICHT IST.

La squadra vincente disputerà la gara di spareggio con la seconda classificata del CPA di Trento S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA:

Der Sieger wird das Entscheidungsspiel mit der Zweitplatzierten des Landeskomitee Trient S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA wie folgt austragen:

domenica 4 giugno 2017 alle ore 17.00
a Mezzolombardo Sint.

Sonntag 04. Juni 2017 um 17.00 Uhr
in Mezzolombardo Sint.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE A - 15 Giornata - R | | |
|----------------------------|--------------------|-------|
| CAMPO TRENS SV FREIENFELD | - LANA SPORTVEREIN | 1 - 3 |
| PARTSCHINS RAIFFEISEN | - VAL PASSIRIA | 1 - 1 |

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| F.C.D. ST.PAULS | 70 | 29 | 22 | 4 | 3 | 60 | 20 | 40 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | 60 | 30 | 19 | 3 | 8 | 81 | 39 | 42 | 0 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | 60 | 30 | 18 | 6 | 6 | 57 | 32 | 25 | 0 |
| SG LATZFONS VERDINGS | 53 | 29 | 16 | 5 | 8 | 59 | 36 | 23 | 0 |
| ASVSSD STEGEN STEGONA | 52 | 29 | 14 | 10 | 5 | 47 | 32 | 15 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | 45 | 29 | 13 | 6 | 10 | 54 | 48 | 6 | 0 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | 44 | 29 | 11 | 11 | 7 | 42 | 33 | 9 | 0 |
| S.C. PLOSE | 41 | 29 | 12 | 5 | 12 | 51 | 58 | -7 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | 38 | 30 | 9 | 11 | 10 | 52 | 43 | 9 | 0 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 37 | 29 | 9 | 10 | 10 | 33 | 41 | -8 | 0 |
| AC.SG SCILIAR SCHLERN | 32 | 29 | 7 | 11 | 11 | 37 | 44 | -7 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 31 | 30 | 8 | 7 | 15 | 39 | 50 | -11 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | 30 | 29 | 9 | 3 | 17 | 23 | 47 | -24 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 20 | 29 | 3 | 11 | 15 | 23 | 51 | -28 | 0 |
| A.S.V. NATZ | 19 | 29 | 5 | 4 | 20 | 16 | 47 | -31 | 0 |
| A.F.C. MOOS | 13 | 29 | 2 | 7 | 20 | 18 | 71 | -53 | 0 |

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 29/05/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 29/05/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 PARTSCHINS RAIFFEISEN

Responsabilità oggettiva per il comportamento antisportivo del proprio allenatore.

Objektive Verantwortung betreffend das unsportliche Verhalten des eigenen Trainers.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

TAPPEINER MANFRED NIKOLAU (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

Recidivo (CC.UU. del 02.03.2017 e 04.05.2017) Rueckfaellig (OO.RR. vom 02.03.2017 und 04.05.2017)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RUNGG FELIX (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TSCHOELL MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 29/05/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 29/05/2017.**

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner